

cicor

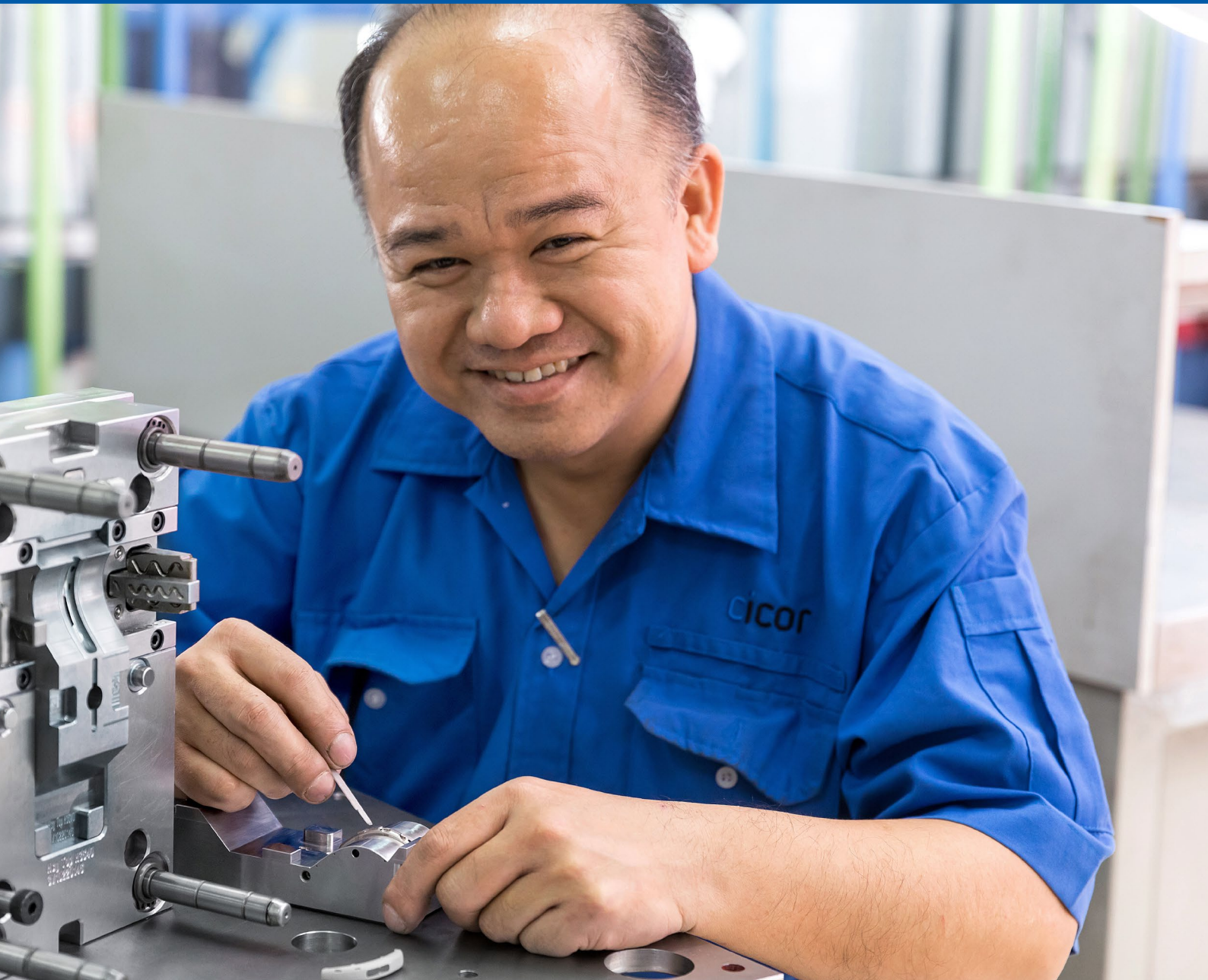


Code of Conduct



# Mục lục

<b>Lời Mở Đầu</b>	<b>5</b>
<b>1. Phạm vi</b>	<b>6</b>
<b>2. Nền tảng sự quản lý trách nhiệm xã hội trong công ty</b>	<b>6</b>
2.1. Tuân thủ pháp luật	6
2.1.1. Giao dịch nội bộ	6
2.2. Liêm chính và quản trị tổ chức	6
2.2.1. Những giá trị và nguyên tắc	6
2.2.2. Tham nhũng và hối lộ	6
2.2.3. Cạnh tranh công bằng	7
2.2.4. Thông tin	7
2.2.5. Xung đột về quyền lợi	7
2.3. Quyền lợi của người tiêu dùng	8
2.4. Truyền thông	8
2.5. Nhân quyền	8
2.5.1. Sự riêng tư	8
2.5.2. Sức khỏe và an toàn	8
2.5.3. Sự quấy rối	8
2.5.4. Tự do về quan điểm	8
2.6. Điều kiện làm việc	8
2.6.1. Lao động trẻ em	8
2.6.2. Lao động cưỡng bức	8
2.6.3. Tiền thù lao	8
2.6.4. Quyền của người lao động	8
2.6.5. Quy tắc không phân biệt đối xử	8
2.6.6. Thời gian làm việc	8
2.7. Bảo vệ môi trường	9
2.8. Cam kết dân sự	9
<b>3. Thi hành và áp dụng</b>	<b>9</b>
<b>4. Xác nhận đã nhận</b>	<b>11</b>



# Lời Mở Đầu

Cicor Group là một công ty toàn cầu với danh mục đầu tư dịch vụ và công nghệ độ đa. Mục tiêu của chúng tôi là tạo ra thêm những lợi ích cho khách hàng, các cổ đông và người lao động. Theo hướng này, chúng tôi nhằm mục đích trở thành đối tác kinh doanh và người sử dụng lao động đáng tin cậy, công bằng và có ý thức về môi trường. Chúng tôi thực hiện trách nhiệm đối với xã hội và môi trường một cách nghiêm túc thông qua các hoạt động kinh doanh.

Quy tắc Ứng xử này đặt ra những điều khoản về điều kiện làm việc, xã hội và môi trường phát triển bền vững cũng như sự minh bạch, duy trì mức độ tin cậy. Quy tắc Ứng xử này đóng vai trò là cẩm nang về trách nhiệm cộng đồng cho tất cả người lao động của Cicor Group và định hình nền tảng cho công việc hằng ngày của chúng ta. Quy tắc Ứng xử đề cao nỗ lực của chúng ta để luôn là đối tác và người sử dụng lao động gương mẫu, đáng tin cậy, công bằng trong kinh doanh.

Quy tắc Ứng xử của chúng ta được dựa trên “Quy tắc Ứng xử ZVEI về Trách nhiệm Xã hội trong Công ty” (ZVEI là Hiệp hội điện và điện tử của Đức)

## 1

### Phạm vi

Quy tắc Ứng xử của Cicor áp dụng cho tất cả các công ty con và đơn vị kinh doanh của tập đoàn trên toàn thế giới. Chúng tôi cam kết khuyến khích việc tuân thủ nội dung Quy tắc Ứng xử trong mọi vị trí công việc, giữa các nhà cung cấp của chúng tôi và chuỗi giá trị rộng lớn hơn.

## 2

### Nền tảng sự quản lý trách nhiệm xã hội trong công ty

Khi ký tên vào bản Quy tắc Ứng xử của Cicor, chúng ta có trách nhiệm đảm bảo các giá trị sau đây luôn được thực thi và tôn trọng.

#### 2.1 Tuân thủ pháp luật

Chúng ta chấp hành theo pháp luật và những quy định hợp pháp khác tại những đất nước mà chúng ta hiện diện. Tại những nước có khuôn khổ thể chế yếu kém, chúng ta phải cẩn thận xem xét những thực hành công ty tốt từ Thụy Sĩ nên áp dụng để đảm bảo cho sự nỗ lực và trách nhiệm quản lý công ty.

##### 2.1.1 Giao dịch nội bộ

Tất cả nhân viên của Cicor Group bắt buộc phải tuân thủ những luật trong giao dịch nội bộ. Không được phép sử dụng những thông tin bí mật làm cơ sở để giao dịch cổ phiếu và không được thông qua.

#### 2.2 Liêm chính và quản trị tổ chức

##### 2.2.1 Những giá trị và nguyên tắc

Chúng tôi cam kết đảm bảo rằng những hoạt động của chúng tôi là phù hợp với các giá trị đạo đức và nguyên tắc chung, cụ thể là tính trung thực, toàn vẹn, sự tôn trọng phẩm giá của con người, sự cởi mở và không phân biệt đối xử dựa theo tôn giáo, thế giới quan, giới tính và sắc tộc.

##### 2.2.2 Tham nhũng và hối lộ

Chúng tôi từ chối sự tham nhũng và hối lộ như đã nêu trong công ước hiệp hội chống tham nhũng. Chúng tôi sử dụng những phương tiện thích hợp để khuyến khích sự minh bạch, giao dịch bằng sự liêm chính, trách nhiệm quản lý và trách nhiệm giải trình của công ty.

##### 2.2.2.1 Cấp hoặc nhận một lợi thế không chính đáng

Những nhân viên của Cicor Group bắt buộc phải tuân thủ tất cả luật và nguyên tắc nội bộ về tham nhũng. Nhân viên của Cicor bị cấm hứa hẹn, cung cấp và đưa hối lộ hoặc các lợi ích khác cho các công chức hoặc nhân viên của các công ty cá nhân. Nhân viên của Cicor cũng bị cấm nhận hối lộ hoặc các lợi ích khác.

##### 2.2.2.2 Quà cáp

Việc nhân viên nhận hoặc tặng quà không phải vì lợi ích của Cicor Group. Trong trường hợp nghi ngờ, hãy luôn liên hệ với người quản lý trước tiên. Tại một số quốc gia, khách hàng được trao đổi quà. Trong trường hợp này, phải không được vi phạm luật pháp dưới bất kỳ hoàn cảnh nào và việc nhận hoặc tặng quà đó không được tạo ra mối quan hệ phụ thuộc. Giá trị của một món quà không vượt quá 100 CHF, được điều chỉnh theo sức mua trong nước. Những nhân viên phải thường xuyên nhận quà như một phần trong công việc của họ, hoặc người không thể từ chối nhận quà vì lý do văn hóa, thì phải trình những món quà đó với Cicor, và những món quà này sẽ thường sẽ được chia ra giữa những nhân viên. Người tặng quà phải được biết về quy định này. Không được phép nhận hoặc tặng tiền hoặc vật có giá trị.

### 2.2.2.3 Lời mời

Các quy định tương tự được áp dụng cho lời mời: lời mời phải được xem xét hợp lý, và không được tạo nên một mối quan hệ phụ thuộc. Lời mời có thể được mở rộng và chấp nhận đối với các sự kiện sau, với các chi phí tương ứng với sự kiện:

- Bữa trưa hoặc bữa tối với đối tác kinh doanh của Cicor.
- Những sự kiện của công ty như là ngày khai trương, lễ kỉ niệm của công ty hoặc sự kiện dành cho khách hàng.

Du lịch hoặc các sự kiện tổ chức qua đêm là không thích hợp. Mọi sự thay đổi khác với quy định này phải được sự chấp thuận của quản lý.

### 2.2.2.4 Các quan chức nhà nước

Cần phải đặc biệt cẩn trọng khi làm việc với quan chức nhà nước. Không được trao, hoặc hứa hẹn quà cáp hoặc những lời mời với các quan chức nhà nước. Tuy nhiên, trong những trường hợp ngoại lệ có thể lý giải được, thì phải được sự chấp thuận trước của bộ phận quản lý.

### 2.2.3 Cạnh tranh công bằng

Chúng tôi cam kết hoạt động kinh doanh trong sạch và cạnh tranh công bằng. Trong cạnh tranh, chúng tôi chú trọng hành vi ứng xử chuyên nghiệp và tiêu chuẩn chất lượng cao. Chúng tôi gìn giữ những mối quan hệ đối tác và lòng tin khi làm việc với các cơ quan giám sát.

### 2.2.4 Thông tin

Nhân viên của Cicor có nghĩa vụ làm việc có trách nhiệm với công nghệ thông tin hiện đại. Các nhân viên phải đặc biệt thận trọng khi gửi thông tin và tài liệu quan trọng qua phương tiện điện tử và phải nhận thức được những thiếu sót trong bảo mật. Không được tiết lộ các bí mật hoạt động kinh doanh cho các bên thứ ba bên trong hoặc bên ngoài công ty. Điều này cũng được áp dụng không hạn chế sau khi chấm dứt quan hệ lao động.

### 2.2.5 Xung đột về quyền lợi

Chúng tôi mong muốn nhân viên của mình tránh những tình huống dẫn đến xung đột về quyền lợi. Có thể tránh bằng cách thiết lập mức độ minh bạch cần thiết. Trong trường hợp có xung đột lợi ích, thì phải thông báo cho quản lý hoặc bộ phận nhân sự để Cicor có thể đưa ra quyết định cấu thành một cuộc xung đột quyền lợi và tìm cách giải quyết.

### 2.3 Quyền lợi của người tiêu dùng

Tùy theo mức độ của quyền lợi người tiêu dùng bị ảnh hưởng, chúng tôi sẽ tuân theo sự điều chỉnh mà bảo vệ khách hàng, cũng như các thực hành bán hàng, tiếp thị và thông tin phù hợp. Chúng tôi dành sự quan tâm đặc biệt đến những nhóm có yêu cầu bảo vệ đặc biệt (như là người vị thành niên)

### 2.4 Truyền thông

Chúng tôi giao tiếp một cách công khai và hoan nghênh việc thảo luận về những yêu cầu trong Quy tắc Ứng xử của chúng tôi, và cách thực thi những điều đó với nhân viên, khách hàng, nhà cung cấp và các bên liên quan khác. Chúng tôi có nghĩa vụ cung cấp tất cả tài liệu và thông tin. Các tài liệu này sẽ không bị thay đổi hoặc tiêu hủy một cách không rõ ràng và sẽ được lưu trữ thích hợp. Bí mật công ty và thông tin kinh doanh của những đối tác sẽ được chúng tôi xử lý một cách kín đáo và bảo mật.

### 2.5 Nhân quyền

Chúng tôi cam kết sẽ đề cao nhân quyền. Chúng tôi ủng hộ nhân quyền theo Tuyên ngôn Quốc tế về Nhân quyền, đặc biệt là những điều sau:

#### 2.5.1 Sự riêng tư

Bảo vệ sự riêng tư.

#### 2.5.2 Sức khỏe và an toàn

Đảm bảo sức khỏe và an toàn trong công việc. Đảm bảo một môi trường làm việc an toàn và khỏe mạnh, tránh những tai nạn và chấn thương nghiêm trọng.

#### 2.5.3 Sự quấy rối

Bảo vệ người lao động trước những trừng phạt, chống quấy rối và lạm dụng về thân thể, tình dục, tâm lý hoặc lời nói, lạm dụng.

### 2.5.4 Tự do về quan điểm

Bảo vệ và đảm bảo các quyền về tự do trình bày quan điểm.

### 2.6 Điều kiện làm việc

Chúng tôi tuân thủ theo các điều kiện làm việc tiêu chuẩn từ Cơ quan lao động quốc tế.

#### 2.6.1 Lao động trẻ em

Cấm lao động trẻ em, tức là người lao động có độ tuổi dưới 15, trong điều kiện pháp luật địa phương không chỉ định một giới hạn tuổi cao hơn và trong chừng mực đó, không cho phép bất kỳ ngoại lệ nào.

#### 2.6.2 Lao động cưỡng bức

Cấm lao động cưỡng bức ở mọi hình thức.

#### 2.6.3 Tiền thù lao

Các tiêu chuẩn làm việc với chế độ lương, đặc biệt là về mức lương được quy định theo pháp luật và các quy định hiện hành.

#### 2.6.4 Quyền của người lao động

Tôn trọng từ quyền của người lao động đến quyền tự do của công đoàn, quyền tự do của hội họp và thương lượng tập thể, miễn rằng điều này hợp pháp và khả thi tại quốc gia tương ứng.

#### 2.6.5 Quy tắc không phân biệt đối xử

Tất cả nhân viên không được phân biệt đối xử.

#### 2.6.6 Thời gian làm việc

Chúng tôi chấp hành tiêu chuẩn lao động về thời gian làm việc tối đa cho phép.



### **2.7 Bảo vệ môi trường**

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ những quy định, tiêu chuẩn để bảo vệ môi trường liên quan đến các hoạt động của chúng tôi. Chúng tôi hoạt động với ý thức bảo vệ môi trường ở tất cả cơ sở. Ngoài ra,, chúng tôi xử lý các nguồn tài nguyên thiên nhiên một cách có trách nhiệm phù hợp với Tuyên bố của Rio.

### **2.8 Cam kết dân sự**

Chúng tôi đóng góp cho sự phát triển kinh tế và xã hội của đất nước và khu vực mà chúng tôi hoạt động, thúc đẩy các hoạt động tình nguyện phù hợp giữa các nhân viên.

## **3**

### **Thi hành và áp dụng**

Chúng tôi cam kết thực hiện mọi nỗ lực hợp lý để tiếp tục thi hành và áp dụng các nguyên tắc và giá trị mô tả trong Quy tắc Ứng xử. Chúng tôi sẽ thông báo cho các đối tác hợp đồng về các biện pháp cơ bản theo yêu cầu, và trong khuôn khổ hợp tác lẫn nhau, về nguyên tắc các bên có thể quan sát được cách thức mà chúng tôi đảm bảo tuân thủ các biện pháp này. Không ai được phép xâm nhập vào các bí mật hoạt động, kinh doanh hoặc bất kỳ thông tin nào khác cần được bảo vệ hoặc có liên quan đến đối thủ cạnh tranh.



## 4

### Xác nhận đã nhận

Quy tắc Ứng xử có tính ràng buộc đối với tất cả nhân viên của Cicor Group và phải được tôn trọng ở mọi thời điểm.

Bằng văn bản này, tôi xác nhận rằng tôi đã nhận, hiểu và tuân theo Bộ Quy tắc Ứng xử này.

---

Họ I tên

---

Vị trí trong công ty

---

Nơi chốn I thời gian

---

Ký tên

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng liên hệ với quản lý hoặc bộ phận nhân sự tại vị trí tương ứng của bạn.



## Cicor Group

S.C. Systronics S.R.L.  
Zone Parc Industrial F-N  
310580 Arad  
Romania

PT Cicor Panatec  
Batamindo Industrial Park  
Lot 323-324  
Jalan Beringin, Muka Kuning  
Batam 29433  
Indonesia

Cicor Vietnam Company Limited.  
No. 3 VSIP Street 6,  
Vietnam-Singapore Industrial  
Park,  
Thuan Giao Ward,  
Thuan An City  
Binh Duong Province  
Vietnam

Cicorel SA  
Route de l'Europe 8  
2017 Boudry  
Switzerland

Axis Electronics  
Bedford Heights  
Manton Lane  
MK41 7NY Bedford  
United Kingdom

Swisstronics Contract  
Manufacturing AG  
Gebenloostrasse 15  
9552 Bronschhofen  
Switzerland

Cicor Americas Ltd.  
185 Alewife Brook Parkway  
Suite #410  
Cambridge  
MA 02138  
USA

RHe Microsystems GmbH  
Heidestrasse 70  
01454 Radeberg  
Germany

Cicor Asia Pte Ltd.  
45 Changi South Avenue 2  
#04-01 Singapore 486133  
Singapore

Cicor Digital Tunisie S.à.r.l.  
23, Rue Jamel Abdelnacer Z.I.  
TN-2084 Borj Cedria  
Tunisia

Cicor Ecotool Pte Ltd.  
45 Changi South Avenue 2  
#04-00 Singapore 486133  
Singapore

Suzhou Cicor Technology Co. Ltd.  
EPZ No. 11 Building  
No. 666 Jianlin Road  
SND-EPZ Sub-industrial Park  
Suzhou, China 215151

Reinhardt Microtech GmbH  
Sedanstrasse 14  
89077 Ulm  
Germany

Reinhardt Microtech AG  
Aeulistrasse 10  
7323 Wangs  
Switzerland

Cicor Digital Elektronik GmbH  
Am Schacht 1  
36419 Buttlar  
Germany

Cicor Digital Elektronik GmbH  
Am Schunkenhofe 7  
D-99848 Wutha-Farnroda  
Germany

07.2023

### Contact

Cicor Management AG  
Gebenloostrasse 15  
CH-9552 Bronschhofen | Switzerland  
Tel. +41 71 913 73 00  
Fax +41 71 913 73 01  
info@cicor.com